

第 1 节：概述与背景

A. 公共卫生局使命

改善支持所有人实现最佳健康福祉的条件。

公共卫生局认为，为了改善所有人的健康状况，我们的工作重点应该放在最脆弱的人群身上，为他们提供所需的资源和支持以实现身心健康。一项关键策略是提供在语言和文化上适宜的服务和信息。这样做可以确保人们能够理解信息、做出明智决策、充分参与各项计划，并避免潜在危害。这使得公共卫生局能够加强公共卫生沟通，推广最佳实践，并改善健康结果。

B. 公共卫生局的优先语言

<http://publichealth.lacounty.gov/chel/HealthLiteracy.htm> 公共卫生局服务于洛杉矶县，该县是超过一千万居民的家园，也是数百万游客的旅游目的地。为了支持这一多元化的社区，所有信息均采用通俗易懂的语言提供，文件被翻译成多种语言，客户可以获得以其首选语言提供的口译服务。

翻译

<https://www.dhcs.ca.gov/formsandpubs/Documents/MMCDAPsandPolicyLetters/APL%202025/Threshold-and-Concentration-Languages-for-All-Counties.pdf> 大多数文件以 11 种“门槛语言”提供：阿拉伯语、亚美尼亚语、柬埔寨语、中文（繁体/简体）、英语、韩语、波斯语、俄语、西班牙语、他加禄语和越南语。公共卫生局目前使用加州卫生保健服务部（California Department of Healthcare Services）为洛杉矶县制定的“门槛语言”清单。然而，公共卫生局的项目会根据以下因素将材料翻译成其他语言：1) 服务面向的社区使用一种或多种“门槛语言”以外的其他语言，2) 根据数据，某个特定人群需要拟议的服务，以及 3) 社区要求我们提供以特定语言编写的材料。自 2023 年 8 月以来，除“门槛语言”外，我们还翻译了 27 种其他语言。

口译

仅在 2024 年，公共卫生局诊所就为大约 12,485 名使用英语以外的 44 种主要语言之一的患者提供了服务，其中包括多种中美洲原住民语言和多种手语。无论使用何种语言，当预约的口译员无法按时到场，或双语工作人员无法提供服务或不具备所需语言能力时，面向公众的卫生局项目会使用视频会议平台及电话提供口译服务。公共卫生局还与多家语言服务供应商合作，提供包括手语在内的口译服务。

